

## 4. Spanisch

### A. Fachbezogene Hinweise

Die vorliegenden verbindlichen Thematischen Schwerpunkte basieren auf den aktuell gültigen Rahmenrichtlinien Spanisch für das Gymnasium (Gymnasiale Oberstufe) von 1985 und den Einheitlichen Prüfungsanforderungen Spanisch als Beschluss der Kultusministerkonferenz i.d.F. vom 05.02.2004.

Für das Fach Spanisch werden drei verbindliche Thematische Schwerpunkte vorgegeben. Die verbindlichen Thematischen Schwerpunkte sind für die verschiedenen Profile des Spanischunterrichts der gymnasialen Oberstufe identisch. Den unterschiedlichen Anspruchsniveaus wird durch folgende Aspekte Rechnung getragen:

- Umfang des Materials
- sprachliche und inhaltliche Komplexität des Materials
- Tiefe der Bearbeitung.

Die angeführte Auswahlbibliografie versteht sich als Orientierungsangebot und will die Lehrkräfte unterstützen, die sich in eine neue Thematik einarbeiten. Es wurde auf die Lieferbarkeit der aufgeführten Titel zum Zeitpunkt der Veröffentlichung geachtet.

Reihenfolge der Thematischen Schwerpunkte:

Die drei Thematischen Schwerpunkte sind in der vorgegebenen Reihenfolge zu unterrichten. Der Thematische Schwerpunkt 3 wird für die Abiturprüfung des Folgejahres als Thematischer Schwerpunkt 1 übernommen.

Aufgrund der Bestimmungen der Rahmenrichtlinien ist in den Kursen des in der Einführungsphase neu beginnenden Spanischunterrichts die Bildung von jahrgangsübergreifenden Kursen nicht möglich. Es ist bei diesem Profil darauf zu achten, dass die stärker am Lehrbuch orientierte Arbeit im ersten Schulhalbjahr der Qualifikationsphase abgeschlossen wird, damit in den verbleibenden drei Schulhalbjahren hinreichend Zeit für die inhaltliche Arbeit zu den Thematischen Schwerpunkten bleibt.

### B. Thematische Schwerpunkte

#### **Thematischer Schwerpunkt 1: Crímenes en la literatura**

##### Allgemeine Zielsetzung

Inhaltlich geht es um Texte, die von Verbrechen und deren Aufklärung handeln. Im Mittelpunkt stehen die Merkmale des Genres „Kriminalgeschichte“ im Allgemeinen sowie seine spezifischen Erscheinungsformen in Spanien.

##### Verbindliche Basiskenntnisse

Charakteristika von Kriminalliteratur

- Personenkonstellation (Täter, Opfer, Zeuge; Ermittler, Assistent)
- Tatmotive (z.B. Eifersucht, Vergeltung, Gier, Missgunst)
- Typischer Ablauf der Ermittlung (Verbrechen, Spurensuche, Befragung, Beweisfindung, sukzessive Auflösung)
- Rolle des Lesers
- Spezifische Merkmale der spanischen Kriminalgeschichte und ihrer Entwicklung (nur fortgeführte Fremdsprache)

##### Verbindliche Literatur

*Spanisch als in der Einführungsphase neu begonnene Fremdsprache: grundlegendes Anforderungsniveau*

- García Pavón, Francisco: *El carnaval*, Ernst Klett Verlag – Easy Readers, Stuttgart bzw. Aschepoug 1980
- Madrid, Juan: „La mirada“, z.B. in: Madrid, Juan: *Cuentos del asfalto*, Editorial Popular – Letra Grande, Madrid 2005 oder in: *La otra cara de Madrid*, Cornelsen, Berlin 2008

*Spanisch als fortgeführte Fremdsprache: grundlegendes Anforderungsniveau*

- Ein  *cuento* aus García Pavón, Francisco: *Kriminalgeschichten (spanisch / deutsch)*, Reclam, Stuttgart 2005
- Madrid, Juan: "La mirada", z.B. in: Madrid, Juan: *Cuentos del asfalto*, Editorial Popular – Letra Grande, Madrid 2005 oder in: *La otra cara de Madrid*, Cornelsen, Berlin 2008
- Madrid, Juan: "Inspección de guardia", z.B. in: Madrid, Juan: *Cuentos del asfalto*, Editorial Popular – Letra Grande, Madrid 2005 oder in: *La otra cara de Madrid*, Cornelsen, Berlin 2008
- Montero, Rosa: „El puñal en la garganta“, z.B. in: Montero, Rosa: *Amantes y enemigos*, Suma de Letras (punto de lectura), Madrid 2000 (auch im Internet verfügbar)

*Spanisch als fortgeführte Fremdsprache: erhöhtes Anforderungsniveau*

- Pardo Bazán, Emilia: „La gota de sangre“, z.B. in: Pardo Bazán: *Cuentos policíacos*, Editorial Bercimuel, Madrid 2001 oder in: *La gota de sangre y otros cuentos policíacos*, ANAYA Juvenil, Madrid 2001
- Ein  *cuento* aus García Pavón, Francisco: *Kriminalgeschichten (spanisch / deutsch)*, Reclam, Stuttgart 2005
- Madrid, Juan: "Inspección de guardia", z.B. in: Madrid, Juan: *Cuentos del asfalto*, Editorial Popular – Letra Grande, Madrid 2005 oder in: *La otra cara de Madrid*, Cornelsen, Berlin 2008
- Vázquez Montalbán, Manuel: *El barco fantasma*, Reclam, Stuttgart 2005

Auswahlbibliografie zur weiteren Orientierung

- Buschmann, Albrecht: "La novela policíaca española. Cambio social reflejado en un género popular", [http://www.unipotsdam.de/romanistik/ette/buschmann/pub\\_online-1994-2.html](http://www.unipotsdam.de/romanistik/ette/buschmann/pub_online-1994-2.html)
- relevante Kapitel aus: Klink, Hella und Schattschneider, Petra (Hrsg.): *Rutas – Arbeitsbuch Spanisch für die Oberstufe*, Schöningh, Braunschweig u.a. 2007
- Literatur Couch Medien. Online Plattform für Krimiliebhaber, <http://www.krimicouch.de/krimis/impressum.html>

**Thematischer Schwerpunkt 2: La Segunda República y la Guerra Civil**Allgemeine Zielsetzung

Die Auseinandersetzung mit dem Thema ist im gegenwärtigen Spanien kein rein historisches, sondern ein höchst aktuelles, das im Zusammenhang mit der *Recuperación de la memoria histórica* steht. Von dieser Beobachtung ausgehend soll der Unterricht den Blick auf das Jahrzehnt der 30er Jahre in Spanien öffnen.

Inhaltlich geht es um die Auswirkungen der politischen Verhältnisse auf das Leben der Einzelnen zwischen 1931 und 1939. Die Erarbeitung des Themas erfolgt vor dem Hintergrund der historischen Ereignisse. Sie berücksichtigt die interkulturelle Dimension durch die unterschiedlichen internationalen Verflechtungen.

Verbindliche Basiskennnisse

- Die Zweite Republik:
  - politische und gesellschaftliche Situation: Konfliktpotenzial, Interessengruppen und Lebensbedingungen
- Ausbruch und Verlauf des spanischen Bürgerkriegs:
  - Putsch und Kriegsbeginn; Polarisierung und Lagerbildung; Internationalisierung (Deutschland, Italien, Internationale Brigaden und Sowjetunion), Guernica (Bombardierung und Gemälde); die Zweiteilung Spaniens in *zona republicana* und *zona nacional / franquista*
  - Auswirkung der Lagerbildung auf das Miteinander; Zweiteilung der spanischen Gesellschaft in *vencedores y vencidos*; die alltäglichen Lebensbedingungen während des Bürgerkrieges

Verbindliche Literatur

*Spanisch als in der Einführungsphase neu begonnene Fremdsprache: grundlegendes Anforderungsniveau*

- Sender, Ramón José: *Réquiem por un campesino español*, z.B.: Reclam, Stuttgart 2009

*Spanisch als fortgeführte Fremdsprache: grundlegendes Anforderungsniveau*

- Cebrián, Eloy M.: *Bajo la fría luz de octubre*, Alfaguara, Serie Roja, Madrid 2003

*Spanisch als fortgeführte Fremdsprache: erhöhtes Anforderungsniveau*

- Fernán-Gómez, Fernando: *Las bicicletas son para el verano*, z.B.: Vicens Vives, Barcelona 2008

Auswahlbibliografie zur weiteren Orientierung

*Lektürehinweise (zusätzlich zu den bereits genannten Werken)*

- Relevante Kapitel aus:
  - Gehendges, Karl u.a. (Hrsg.): *Enfoques*, Spanisches Lesebuch für die Oberstufe, C.C. Buchner Verlag, Bamberg 2004
  - Klink, Hella u.a. (Hrsg.): *Rutas*, Schöningh-Verlag, Paderborn 2007
  - Steveker, Wolfgang u.a. (Hrsg.): *Punto de vista*, Cornelsen, Berlin 2005
- Meyer, Jens: *La España de hoy y sus raíces*, C.C. Buchner Verlag, Bamberg 2008
- ECOS, Spotlight – Verlag, Planegg/München
  - 02/03: ¿Dónde está mi sepultura?
  - 07/06: 1936: Aniversario de un trauma nacional
  - 03/09: El fin de la II República
- Zu *Réquiem por un campesino español*:
  - Azadian, Ramin und Thiele-Azadian, Nina: „Réquiem por un campesino español. Eine produktionsorientierte Lektüre des Romans von Ramón Sender zur Vorbereitung auf das Abitur“; in: *Raabits II/A1.3*, Stuttgart 2007
  - Kuthe, Christine: Ramón José Sender: „Réquiem por un campesino español“ im Grundkurs Spanisch. In: *Hispanorama* 83, 2/1999, S. 109-115; auch: [www.hispanorama.de/praxis/kuthe/kuthe.htm](http://www.hispanorama.de/praxis/kuthe/kuthe.htm)

Film

- *Réquiem por un campesino español*, Francesc Betriú, 1985
- *Las bicicletas son para el verano*, Jaime Chávarri, 1984

Allgemeine Darstellungen

- [www.br-online.de/wissen-bildung/collegeradio/medien/geschichte/span\\_buergerkrieg/](http://www.br-online.de/wissen-bildung/collegeradio/medien/geschichte/span_buergerkrieg/)
- [www.schule.bremen.de/u-material/spanisch/spalehrpla/materialien/guerra.pdf](http://www.schule.bremen.de/u-material/spanisch/spalehrpla/materialien/guerra.pdf)

**Thematischer Schwerpunkt 3: Chile**Allgemeine Zielsetzung

Die Erarbeitung des Themas erfolgt vor dem Hintergrund der historischen, politischen und sozialen Entwicklung des Landes seit Beginn des 20. Jahrhunderts. Inhaltlich stehen die sich verändernden Lebensverhältnisse in Chile im Zentrum der Betrachtung.

Sie berücksichtigt die interkulturelle Dimension durch einen Vergleich mit den Lebensverhältnissen in Deutschland und anderen lateinamerikanischen Ländern und durch die Einbeziehung der Aspekte von *inmigración* und *exilio*.

Verbindliche Basiskennntnisse

- Größe und geografische Vielfalt des Landes, Bedeutung der Rohstoffvorkommen
- Überblick über die historische, politische und soziale Entwicklung Chiles mit dem Schwerpunkt auf den Regierungszeiten von Salvador Allende und Augusto Pinochet, dem Übergang zur Demokratie sowie der Vergangenheitsbewältigung
- Pablo Neruda als die „Stimme Chiles“: Literaturnobelpreisträger und Kämpfer für soziale Gerechtigkeit in Chile (nur erhöhtes Anforderungsniveau)

Diese Aspekte sollen dem jeweiligen Anforderungsniveau entsprechend als roter Faden von allen Lerngruppen anhand von exemplarischen Texten erarbeitet werden.

### Verbindliche Literatur

*Spanisch als in der Einführungsphase neu begonnene Fremdsprache: grundlegendes Anforderungsniveau*

- Sepúlveda, Luis: *Historias marginales*, Seix Barral, Barcelona, 2008, darin folgende *cuentos*: "Las rosas de Atacama", "Tano", "¡Salud, profesor Gálvez!"

*Spanisch als fortgeführte Fremdsprache: grundlegendes Anforderungsniveau*

- Brodsky, Roberto, u.a.: *Machuca* (Drehbuch), Klett, Stuttgart 2009

*Spanisch als fortgeführte Fremdsprache: erhöhtes Anforderungsniveau*

- Skármeta, Antonio: *Ardiente paciencia (El cartero de Neruda)*, Reclam, Stuttgart 2008
- Neruda, Pablo: "Oda a la papa" (z.B.: <http://spanishpoems.blogspot.com/2005/02/pablo-neruda-oda-la-papa.html>); "Oda a la lluvia", "El viento en la isla", "Explico algunas cosas" (z.B.: Stackelberg, Jürgen von (Hrsg.): *Pablo Neruda - Explico algunas cosas*, Reclam, Stuttgart 2007)

### Auswahlbibliografie zur weiteren Orientierung

*Lektürehinweise (zusätzlich zu den bereits genannten Werken):*

- Grünewald, Andreas (Hrsg.): *Cinematoca - Filmhefte für den Spanischunterricht Nr. 4/2007: Machuca*, [www.andreasgruenewald.de/filmhefte](http://www.andreasgruenewald.de/filmhefte) (mit Zusatzmaterial für den gesamten thematischen Schwerpunkt)
- Relevantes Kapitel aus: Steveker, Wolfgang u.a. (Hrsg.): *Punto de Vista*, Cornelsen, Berlin 2006, (Dictadura y democracia, S.176-183)
- Lünig, Marita: „¿Dónde están? – Vergangenheitsbewältigung in Chile“ in: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch, Nr. 24 „memorias“*, Friedrich-Verlag, Seelze 2009
- Ecos, Spotlight-Verlag, Planegg/München
  - 09/2003 El golpe de Estado en Chile
  - 02/2004 El Chile que Allende no conoció
  - 01/2005 Luis Sepúlveda
  - 01/2007 Michelle Bachelet, presidente de Chile
  - 02/2007 Chile después de la muerte de Pinochet
  - 12/2007 Cien años de la matanza de Santa María
- Revista de la prensa, Verlag Eilers & Schünemann, Bremen
  - 01/2005 El Gobierno chileno indemnizará a las víctimas de Pinochet estremecido por "tanto horror"
  - 01/2006 Chile da la vuelta a la historia

*Filme:*

- Machuca, Andrés Wood, 2004
- Ardiente paciencia, Antonio Skármeta, 1983

*Lieder*

- Für das Schwerpunktthema relevante Lieder, z.B. von Víctor Jara und Violeta Parra (Unterrichtseinheit: „Víctor Jara – ein charismatischer Liedermacher aus Chile“ unter [www.lehrer-online.de/victor-jara.php](http://www.lehrer-online.de/victor-jara.php))

### C. Sonstige Hinweise

Als Hilfsmittel stehen den Prüflingen einsprachige sowie für den schulischen Gebrauch geeignete zweisprachige Wörterbücher der Allgemeinsprache (deutsch-spanisch / spanisch-deutsch) zur Verfügung.